



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
“Juan Ramón Fernández”

## Programa

### UNIDAD CURRICULAR: ANÁLISIS DEL DISCURSO (PI)

**Departamento:** Inglés

**Carrera/s:** Profesorado en Inglés / Profesorado de Educación Superior en Inglés (Anexo Pompeya)

**Trayecto o campo:** Campo de la Formación Específica.

**Carga horaria:** 5 (cinco) horas cátedra semanales

**Régimen de cursada:** cuatrimestral

**Turno:** vespertino

**Profesora:** Daniela N. Maita

**Año lectivo:** 2021

**Correlatividades:** según el Plan de Estudios vigente, las materias correlativas para cursar esta instancia curricular son Lengua Inglesa II y Gramática de la Lengua Inglesa II. Para poder promocionarla, se deberá tener los finales aprobados de dichas correlativas.

#### 1. Fundamentación

El Análisis del Discurso es una disciplina que se propone analizar el por qué del funcionamiento de las formas lingüísticas. Para ello, se sirve del conocimiento y habilidades de las distintas áreas de la lengua como el léxico, la gramática y fonética e integra otros aspectos externos al ámbito formal de la misma como los socio-culturales, históricos, psicológicos. Todos estos saberes forman parte del Campo de la Formación Específica (CFE).

La adquisición de tales conocimientos y habilidades en este campo constituirán el fundamento sobre el cual los futuros docentes podrán comprender y desarrollar criterios de selección de los diversos discursos que serán presentados a sus estudiantes en el aula. Es por ello que el Análisis del Discurso debe funcionar de manera interdisciplinar integrando los conocimientos lingüísticos adquiridos mediante el análisis de textos, tanto orales como escritos, provenientes de una variedad de contextos socio-lingüísticos y de géneros discursivos. De este modo, se propiciará la introducción y sistematización de nuevos saberes por parte del futuro docente a fin de que reconozca y mejore las propias elecciones lingüísticas en la lengua meta y eventualmente sea capaz de guiar a sus propios alumnos en el desarrollo de sus competencias comunicativas.

#### 2. Objetivos generales

Que el/la futuro/a docente:

- adquiera una visión teórica y práctica del análisis del discurso en tanto ciencia del lenguaje;
- tenga una aproximación global a teorías del lenguaje en uso que subyacen gran parte de los modelos de enseñanza de la lengua actuales;
- desarrolle la conceptualización, verbalización y práctica de análisis del discurso a través del reconocimiento de recursos lingüísticos y no lingüísticos presentes en el evento comunicativo;
- desarrolle competencias académicas a partir de la lectura crítica de textos fundacionales del área disciplinar;
- agudice la capacidad para poder eventualmente guiar el desarrollo de la competencia comunicativa en sus propios alumnos y adquirir estrategias eficientes de corrección en el acto de interpretar o de crear un texto.

### 3. Objetivos específicos

Que el/la futuro/a docente:

- perciba y analice la relación entre la lengua como un sistema de opciones y su puesta en uso en un contexto determinado;
- comprenda la intención comunicativa de los actos de habla plasmados en un texto, así como distintos grados de complejidad y dificultad (lingüística, pragmática y cultural) de interpretación y producción de un texto, enfocando las actividades y observaciones en aspectos relevantes para la enseñanza de la lengua-cultura extranjera;
- analice los elementos cohesivos y de coherencia que organizan el texto como mensaje y cómo contribuyen de manera global en este y su contexto;
- identifique el funcionamiento de las marcas de subjetividad y recursos de negociación interpersonal de significados en el mensaje;
- desarrolle criterios para la selección de materiales desde el punto de vista discursivo, así como la habilidad para adaptar y crear textos apropiados para distintas situaciones de aprendizaje de la lengua-cultura extranjera.

### 4. Contenidos mínimos

Lengua y discurso. Sistema y proceso. Oración, enunciado y texto. Contexto de situación y contexto de cultura. Registro y género. Variedades discursivas. Oralidad y escritura. Funciones del lenguaje y significados textuales. Realizaciones lingüísticas de los distintos significados.

Las voces en el discurso. Intertextualidad. Discurso directo e indirecto.

Multimodalidad. Texto e imagen.

Transformaciones textuales en la enseñanza de lenguas extranjeras.

### 5. Contenidos: organización y secuenciación

Unidad 1: Nociones de discurso y el análisis del discurso. Discurso oral y escrito. Carácter interdisciplinario del análisis del discurso.

Unidad 2: Los géneros discursivos. Carácter social del uso del lenguaje. El enunciado y sus características: fronteras, conclusividad, expresividad, orientación. Los roles activos del hablante y el oyente como contestatarios. Dialogismo del enunciado. Géneros primarios y secundarios.

Unidad 3: Contexto, texto y significado. El papel del contexto en la producción y la interpretación. Modelos de contexto. El contexto de situación y el contexto de cultura: Registro y género. Variables del registro: campo, tenor y modo.

Funciones sociales del lenguaje y tipos de significado: ideacional, interpersonal y textual. Recursos lingüísticos que realizan los distintos tipos de significado.

Unidad 4: La textualidad. Cohesión y coherencia. Recursos cohesivos: referencia, sustitución, elipsis, conjunción y léxico. Cohesión léxica: relaciones taxonómicas y colocacionales. Participantes y procesos. Tema y rema. Estructura de la información.

Unidad 5: La subjetividad en el discurso. El sistema de *appraisal*: apreciación, evaluación, juicio. Modalidad. Intertextualidad y polifonía. Las transformaciones textuales en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Unidad 6: La multimodalidad del discurso. Mensaje icónico y mensaje lingüístico. El caso del discurso publicitario. Características del género. Funciones del lenguaje: el modelo de Jakobson y la función poética del lenguaje.

## **6. Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

Las clases se caracterizarán por la combinación de aspectos teóricos y prácticos, del mismo modo que el Análisis del Discurso como disciplina consiste en la conjunción de ambos componentes.

Por lo tanto, el trabajo de cada clase se desarrollará con características de aula-taller, donde se promoverá un ámbito de reflexión accionando el marco teórico junto con el análisis textual. Parte de las clases consistirá en exposiciones conceptuales de los contenidos de la materia por parte de la docente. Luego se procederá a la demostración y aplicación de los modelos teóricos y categorías expuestas en el análisis de textos auténticos pertenecientes a diversos géneros discursivos (como el literario, periodístico, didáctico y turístico).

La participación activa y consistente por parte de los/las estudiantes resulta fundamental para la adquisición e incorporación de los contenidos teóricos y su aplicación en los textos propuestos para el análisis. Dicha participación implica y requiere que los/las estudiantes: lean previamente los textos teóricos correspondientes que serán tratados por la docente, realicen las guías que se les proporcionen para tal fin, y mantengan al día un diario de lectura cuyas entradas deberán contener reflexiones e impresiones acerca de cada texto de la bibliografía obligatoria trabajado en la cursada.

Por último, los/las estudiantes aplicarán los conceptos estudiados en su propio análisis de textos asignados previamente por la docente.

## **7. Bibliografía obligatoria**

### Unidad 1:

Flowerdew, J. (2013) *Discourse in English Language Education*. Oxon: Routledge. (cap. 1)

### Unidad 2:

Bakhtin, M.M., “The Problem of Speech Genres” en Jaworski, A & D. Coupland (eds.) (2006), *The Discourse Reader (2<sup>a</sup> ed.)*. Londres: Routledge (cap. 6, pp. 98-107)

### Unidad 3:

Eggs, S. (2005) *An Introduction to Systemic Functional Linguistics (2<sup>nd</sup> ed)*, Nueva York/Londres: Continuum (pp. 85-99)

Halliday, M.A.K (1989) *Spoken and Written Language*. Oxford: Oxford University Press (caps. 5 al 7)

Halliday, M.A.K y Hasan, R. (1989) *Language, Context and Text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective*. (2<sup>nd</sup> ed.) Oxford: Oxford University Press (caps. 1- 3)

Martin, J.R., y Rose, D. (2008) *Genre Relations: Mapping Culture*. Londres y Oakville: Equinox. (pp. 11-18)

#### Unidad 4:

Bloor, T. y Bloor, M. (2004) *The Functional Analysis of English. A Hallidayan Approach*. (2a. ed.) Londres: Arnold (cap. 6).

Eggins, S. (2005) *An Introduction to Systemic Functional Linguistics* (2<sup>nd</sup> ed), Nueva York/ Londres: Continuum (cap. 1)

Martin, J.R., y Rose, D. (2007) *Working with Discourse: Meaning Beyond the Clause*, 2<sup>a</sup> ed., Continuum (cap. 3)

#### Unidad 5:

Fairclough, N. (2003) *Analysing Discourse. Textual Analysis for Social Research*. Londres: Routledge (cap. 3)

Martin, J.R., y Rose, D. (2007) *Working with Discourse: Meaning Beyond the Clause*, 2<sup>a</sup> ed., Continuum (pp. 321-330)

Richardson, John (2007) *Analysing Newspapers. An Approach from Critical Discourse Analysis*. Basingtoke: Palgrave Macmillan (cap 3)

#### Unidad 6:

Cook, G. (2001) *The Discourse of Advertising*. (2<sup>a</sup> ed.). Londres: Routledge (caps. 1, 3, 5, 6 y 8).

Jakobson, R. "Linguistics and Poetics" en Jaworski, A. & N. Coupland (eds.) (2006) *The Discourse Reader* (2a ed.). Londres: Routledge (pp. 48-56)

Jewitt, C. et al. (2016) *Introducing Multimodality*. Londres: Routledge (cap. 3)

### **8. Bibliografía de consulta**

Austin, J.L. "How to do things with words" en Jaworski, A. & N. Coupland (eds.) (2006) *The Discourse Reader* (2<sup>a</sup> ed.). Londres: Routledge (pp. 55-65)

Brown, G. & Yule, G. (1983) *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.

Christie, F. (2002) *Classroom Discourse Analysis. A Functional Perspective*. Londres y Nueva York: Continuum

Christie, F. & Derewianka, B. (2008) *School Discourse*. Londres y Nueva York: Continuum

Cook, G. (1989) *Discourse*. Oxford: Oxford University Press.

Coulthard, M. (ed.) (1992) *Advances in Spoken Discourse Analysis*. Londres: Routledge

Eggins, S. (2005) *An Introduction to Systemic Functional Linguistics* (2<sup>nd</sup> ed), Nueva York/ Londres: Continuum.

Fairclough, N. (2003) *Analysing Discourse. Textual Analysis for Social Research*. Londres: Routledge.

Flowerdew, J (2013) *Discourse in English Language Education*. Oxon: Routledge.

Grice, H.P. "Logic and Conversation" en Jaworski, A. & N. Coupland (eds.) (2006) *The Discourse Reader* (2a ed.). Londres: Routledge (pp. 66-77)

Halliday, M.A.K (1989) *Spoken and Written Language*. Oxford: Oxford University Press.

Halliday, M.A.K y Hasan, R. (1976) *Cohesion in English*. Harlow: Pearson Education Limited.

Halliday, M.A.K. y Matthiessen, C. (2014) *An Introduction to Functional Grammar*. Londres: Routledge (4<sup>th</sup> ed).

- Jaworski, A. & N. Coupland (eds.) (2006) *The Discourse Reader (2<sup>nd</sup> ed.)*. Londres: Routledge.
- Martin, J.R., y Rose, D. (2007) *Working with Discourse: Meaning Beyond the Clause*, 2<sup>a</sup> ed., Continuum.
- Martin, J.R., y Rose, D. (2008) *Genre Relations: Mapping Culture*. Londres y Oakville: Equinox.
- Martin J.R. y White, P.R.R (2005) *The Language of Evaluation: Appraisal in English*. Londres / Nueva York: Palgrave Macmillan
- McCarthy, M. (1991) *Discourse Analysis for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McCarthy, M. & R. Carter (1994) *Language as Discourse: Perspectives for Language Teaching*. Harlow: Longman.
- O'Halloran, K.L. (ed.) (2004) *Multimodal Discourse Analysis. Systemic-Functional Perspectives*. Londres y Nueva York: Continuum
- O'Halloran, K.L. (2008) "Systemic functional-multimodal discourse analysis (SF-MDA): constructing ideational meaning using language and visual imagery". *Visual Communication*. SAGE publications URL: <http://vcj.sagepub.com/content/7/4/443>
- O'Keeffe et. al. (2007) *From Corpus to Classroom Language Use and Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Painter, C. et. al. (2013) *Reading Visual Narratives. Image Analysis of Children's Picture Books*. Londres: Equinox.
- Richardson, John (2007) *Analysing Newspapers. An Approach from Critical Discourse Analysis*. Basingtoke: Palgrave Macmillan
- Starc, S. et. al. (eds.) (2015) *Meaning Making in Text. Multimodal and Multilingual Functional Perspectives*. Hampshire: Palgrave Macmillan
- Unsworth, L. (2008) *Multimodal Semiotics. Functional Analysis in Contexts of Education*. London/ New York: Continuum.
- Yule, G. 1996. *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.

## 9. Sistema de cursado y promoción

El régimen de promoción es sin examen final. Para **promocionar la cursada** se requiere:

- cumplimentar con el 75% del total de las clases dictadas
- presentar completo el diario de lectura de los textos teóricos obligatorios trabajados en el cuatrimestre
- obtener un promedio no menor que 7 (siete) de por lo menos 1 (un) examen parcial y un examen integrador, siempre que en este último obtenga 7 (siete) puntos o más.

Si el estudiante obtiene un promedio menor que 7 (siete) y mayor que 4 (cuatro), rinde **examen final**.

Cuando, por razones de salud u otras causas debidamente justificadas, las inasistencias superen el 25% previsto, el Director de Carrera evaluará la posibilidad de otorgar una excepción previa consideración de un informe presentado por la docente de la unidad curricular. No se computará la inasistencia parcial o fraccionada. Si el/la estudiante asiste a clase, tendrá presente.

El/la estudiante que, **por razones debidamente fundamentadas y certificadas, estuviera ausente en alguna instancia de evaluación**, podrá acceder a una instancia de recuperación, en la fecha que para el efecto disponga la docente de la unidad curricular. El/la estudiante podrá recuperar una instancia evaluativa formal que haya desaprobado en la fecha que para el efecto disponga la docente de la unidad curricular, que deberá ser posterior a la devolución de la docente. El/la estudiante que hubiera aprobado la cursada y tuviera pendiente la acreditación, podrá cursar la unidad curricular correlativa inmediata posterior, no así las siguientes. Sin embargo, no podrá presentarse a la evaluación final hasta tanto no acredite las unidades curriculares correlativas pendientes dentro del plazo establecido en el artículo 23° del Reglamento Académico Institucional.

Si el/la estudiante obtiene un promedio menor que 4 (cuatro) o no cumple con los requisitos de asistencia, pierde su condición de alumno regular. Puede entonces recurrir la materia o rendir examen final como **alumno libre**.

Para presentarse a rendir la materia en carácter de alumno libre, se deberá leer la totalidad de la bibliografía obligatoria, sobre la cual se evaluará en forma escrita y oral. El examen libre será más exhaustivo en sus aspectos teórico-prácticos que el del alumno regular y podrá incluir cualquier punto del programa presentado aunque no haya sido tratado durante el curso lectivo.

Si se aprueba la parte teórica, se procederá a una presentación oral del análisis de un texto asignado en el momento de la evaluación, en el cual el/la estudiante debe poner de manifiesto el conocimiento de las categorías teóricas pertinentes y demostrar capacidad crítica de lectura.

Para poder rendir examen libre, es condición indispensable comunicarse por e-mail (por lo menos una semana antes del llamado elegido) a [daniela.maita@bue.edu.ar](mailto:daniela.maita@bue.edu.ar)

## **10. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular**

Se evaluará a los/las estudiantes por medio de un examen parcial teórico-práctico, un trabajo práctico y un parcial de carácter integrador. Únicamente se podrá recuperar uno de los parciales, y sólo en caso de haber obtenido un aplazo o por ausencia debidamente fundamentada y certificada. La calificación del parcial integrador no podrá ser inferior a 7 (siete).

Se aplazará al estudiante que incurra en el plagio; esto es decir: copiar parcial o totalmente producciones ajenas sin hacer la debida referencia a las fuentes.

El presente programa queda sujeto a las condiciones que establezca el Plan Institucional de Contingencia 2021.

Prof. Daniela N. Maita